

Glossario di termini per l'adeguamento del testo utilizzati durante il corso

Indice Gulpease

L'**indice Gulpease** è un metodo per misurare la leggibilità di un testo in italiano. Il valore varia da 0 a 100:

- Sopra **80**: testo molto facile da leggere (adatto a bambini e persone con difficoltà di lettura).
- Tra **60 e 80**: testo di media difficoltà.
- Sotto **60**: testo complesso.

Strumenti online:

- Base: https://farfalla-project.org/readability_static/
- Avanzato: https://www.ilc.cnr.it/dylanlab/apps/texttools/?tt_user=guest

Alta leggibilità

Un testo è ad **alta leggibilità** se è scritto in modo semplice, chiaro e accessibile a tutti. Si usano frasi brevi, parole comuni, struttura lineare e font leggibili (come Arial o Verdana). È utile per studenti con **DSA, disabilità cognitive o studenti che stanno imparando l'italiano**.

Adeguamento del testo

L'**adeguamento del testo** è il processo di riscrittura di un contenuto per adattarlo alle esigenze di specifici lettori. Può significare semplificare la sintassi, modificare il lessico o usare strategie visive (come immagini e simboli).

L'adeguamento del testo è una strategia che rientra a pieno titolo nel più ampio ambito degli approcci e strumenti di **Comunicazione Aumentativa Alternativa (CAA)** e di **Universal Design for Learning (UDL)**.

Glosse esplicative

Le **glosse esplicative** sono brevi spiegazioni inserite accanto a un testo complesso per aiutare la comprensione. Possono essere note a piè di pagina, commenti tra parentesi o box informativi con definizioni e chiarimenti.

Suggerimenti per la redazione di testi accessibili

Fraasi coordinate anziché subordinate, e comunque brevi

Prediligere le forme attive

Esplicitare il soggetto

Rispettare la struttura di base della frase: SVO (soggetto-verbo-oggetto)

Lessico di base vs. lessico ad alta disponibilità

- **Lessico di base:** parole comuni e facili da comprendere (*casa, scuola, camminare, bello*).
- **Lessico ad alta disponibilità:** parole meno comuni, ma usate spesso in un contesto specifico (*affresco, barocco, pale d'altare*). Per rendere un testo più accessibile, è meglio evitare il lessico ad alta disponibilità o spiegarlo (glosse).

Formattazione accessibile

Una **formattazione accessibile** aiuta a migliorare la leggibilità. Ecco alcuni accorgimenti:

- Testo allineato a sinistra.
- Spaziatura ampia tra le righe.
- Andate a capo ragionate (ad esempio, non dividere articolo e nome)
- Evitare il corsivo (può confondere).
- Evitare tutto maiuscolo (rende difficile la lettura).
- Font chiari e senza grazie (es. Arial, Verdana).

AI generativa e supporto all'adeguamento del testo

L'AI generativa può supportare l'adeguamento del testo attraverso:

- **Semplificazione automatica del linguaggio**, riducendo la complessità sintattica e lessicale.
- **Conversione del testo in formati accessibili**, come versioni ad alta leggibilità o con simboli CAA.
- **Suggerimenti per la personalizzazione**, adattando il contenuto alle esigenze specifiche di ogni studente.

L'uso dell'AI in contesti educativi deve essere sempre mediato da insegnanti ed educatori per garantire la qualità del risultato.

Prompt engineering e strategie per l'adeguamento del testo con AI

Per ottenere risultati efficaci con l'AI generativa, è utile applicare tecniche di **prompt engineering**, ovvero la formulazione strategica delle richieste all'AI. Esistono due approcci principali:

1. Structure-based prompting (prompting strutturato)

- Il prompt segue una struttura chiara e predefinita.
- Si fornisce un **preciso contesto**, unito a **istruzioni dettagliate e vincoli precisi** (ad es. "Riscrivi questo testo per un livello di leggibilità Gulpease 80, con frasi brevi e lessico di base").
- Utile per ottenere **risultati standardizzati e immediatamente utilizzabili**.

2. Refinement through iteration (affinamento per iterazione)

- Si parte con un prompt iniziale, poi si chiede **di perfezionare il testo passo dopo passo**.
- Si può aggiungere feedback come "Riduci ulteriormente la lunghezza delle frasi" o "Sostituisci termini complessi con sinonimi più comuni".
- Utile per **migliorare gradualmente il testo**, adattandolo alle esigenze specifiche.

L'integrazione tra **AI generativa, CAA e UDL** permette di rendere i contenuti educativi più accessibili e inclusivi per tutti gli studenti!